

Family ID Number: _____ Participant Name(s): _____

WIC အခွင့်အရေးများနှင့် ဝတ္တရားများ

WIC ပါဝင်သူတစ်ဦး၏ အခွင့်အရေးနှင့် တာဝန်များကို သင်နားလည်ကြောင်း သေချာစေလိုပါသည်။ WIC Farmers' Market Nutrition Program (FMNP) အကျိုးကျေးဇူးများကို ရရှိပါက WIC အခွင့်အရေးနှင့် တာဝန်များလည်း အကျိုးဝင်ပါသည်။ FMNP ရပိုင်ခွင့်များနှင့် တာဝန်များသည် FMNP ရောင်းချသူများထံမှ လေးလေးစားစား နှင့် ယဉ်ကျေးပျူငှာစွာ ဆက်ဆံခြင်းနှင့် WIC ဝန်ထမ်းများမှ ညွှန်ကြားထားသည့်အတိုင်း တောင်သူများ၏ ဈေးကွက်အကျိုးခံစားခွင့်များကို အသုံးပြုခြင်းတွင် အကန့်အသတ်မရှိ ပါဝင်ပါသည်။

ကျွန်ုပ်၏ အခွင့်အရေးများ

- **WIC အစားအစာများ** - အကယ်၍ ကျွန်ုပ်သည် WIC အတွက် အရည်အချင်းပြည့်မီပါက ကျန်းမာရေးနှင့် ညီညွတ်သော အစားအစာများကို ဝယ်ယူရန်အတွက် eWIC ကဒ်တစ်ကဒ်ကို ရရှိပါမည်။ WIC သည် ပါဝင်သူတစ်ဦးချင်းစီ၏ အစားအစာ/နို့မှုန့် လိုအပ်ချက်များကို အားလုံးမဟုတ်သော်လည်း အချို့ကို ပေးပါသည်။
- **အာဟာရ သတင်းအချက်အလက်** - ကျန်းမာရေးနှင့် ညီညွတ်စွာ စားသောက်ခြင်းနှင့် လှုပ်ရှားတက်ကြွစွာ နေထိုင်ခြင်းအကြောင်း သတင်းအချက်အလက်ကို ကျွန်ုပ်ရရှိပါမည်။
- **မိခင်နို့တိုက်ကျွေးခြင်း ပံ့ပိုးမှု** - WIC သည် မိခင်နို့တိုက်ကျွေးခြင်းနှင့် ပတ်သက်၍ ကျွန်ုပ်အား ကူညီပံ့ပိုးမည် ဖြစ်ပါသည်။
- **ကျန်းမာရေးစောင့်ရှောက်မှု သတင်းအချက်အလက်** - ကာကွယ်ဆေးထိုးခြင်းများ၊ ကျန်းမာရေးစောင့်ရှောက်မှု ရှာဖွေခြင်းနှင့် ကျွန်ုပ်စိတ်ဝင်စားခြင်း ရှိနိုင်သော အခြားဝန်ဆောင်မှုများအကြောင်း သတင်းအချက်အလက်ကို ကျွန်ုပ်ရရှိပါမည်။
- **မျှတသော ဆက်ဆံမှု** - WIC တွင် ဆောင်ရွက်ခြင်းအတွက် စည်းကမ်းများမှာ လူတိုင်းအတွက် အတူတူပင် ဖြစ်ပါသည်။ ကျွန်ုပ်သည် WIC တွင် မပါဝင်နိုင်ကြောင်း တစ်စုံတစ်ယောက်ကပြောပြီး ယင်းကိုကျွန်ုပ်သဘောမတူပါက မျှတသော ကြားနာမှုတစ်ခုကို ကျွန်ုပ်တောင်းဆိုနိုင်ပါသည်။
- **တွေ့ရမည့် လောကဝတ်** - WIC နှင့် စတိုးဝန်ထမ်းများသည် ကျွန်ုပ်အား လောကဝတ်နှင့် လေးစားမှုတို့ဖြင့် ဆက်ဆံမည် ဖြစ်ပါသည်။ ကျွန်ုပ်အား လေးစားမှုဖြင့် ဆက်ဆံခြင်းမရှိပါက WIC ဝန်ထမ်းကို ကျွန်ုပ်ပြောနိုင်ပါသည်။
- **အခြေအလကျလှုံ့ပွဲစာငှားခွင့်** - ကျွန်ုပ်၏ WIC ကို အခွားဆေးခန်း သို့မဟုတ် ပညာရေးဌာနသို့ လှုံ့ပွဲစာငှားနိုင်ပါသည်။ ရှေ့ပွဲစာငှားစာရကျတစ်စာလုံးလုံးရတယူ။
- **WIC အာဟာရအစီအစဉ် (WIC Nutrition Program) တွင် ခွဲခြားဆက်ဆံခြင်း မရှိပါ** -

ပြည်ထောင်စု မြို့ပြအခွင့်အရေး ဥပဒေ နှင့် အမေရိက စိုက်ပျိုးရေးဌာန (ယူအက်စ်ဒီအေ) မြို့ပြအခွင့်အရေးဆိုင်ရာ စည်းမျဉ်းစည်းကမ်းများ နှင့် မူဝါဒများအရ ဤအဖွဲ့အစည်းသည် လူမျိုး၊ အသားအရောင်၊ မူလနိုင်ငံ၊ ကျားမ (လိင်ရပ်တည်ချက် နှင့် လိင်ကိုင်ညွှန်မှုအပါအဝင်)၊ ချို့ယွင်းချက်၊ အသက် သို့မဟုတ် ယခင် မြို့ပြအခွင့်အရေးလှုပ်ရှားမှုများအတွက် လက်တုံ့ပြန်ခြင်း သို့မဟုတ် လက်စားချေခြင်း အပေါ်အခြေခံပြီး ခွဲခြားဆက်ဆံခြင်းကို တားမြစ်ပါသည်။

အစီအစဉ် အချက်အလက်များကို အင်္ဂလိပ်ဘာသာစကားအပြင် အခြားဘာသာစကားဖြင့်လည်း ရရှိပါသည်။ ကိုယ်အင်္ဂါမသန်စွမ်း သူများအနေဖြင့် အစီအစဉ်၏ အချက်အလက်များကို သိရန် အခြားဆက်သွယ်ရေးနည်းလမ်းများ (ဥပမာ။ ။ မျက်မမြင်စာ၊ ပိုကြီးသော စာလုံး၊ အသံတိုက်၊ အမေရိကန် သင်္ကေတဘာသာစကား)ကို လိုအပ်လျှင် အစီအစဉ် ကို တာဝန်ယူသော ပြည်နယ် သို့မဟုတ် ဒေသန္တရအေဂျင်စီ သို့မဟုတ် ယူအက်စ်ဒီအေ ၏ တားဂတ် စင်တာ ထံ (202) 720-2600 (အသံ သို့မဟုတ် တီတီတိုင်) သို့ ဆက်သွယ်နိုင်သည်။ သို့မဟုတ် ယူအက်စ်ဒီအေ ထံသို့ ပြည်ထောင်စု ရီလေး ဝန်ဆောင်မှု (800) 877-8339 မှတစ်ဆင့် ဆက်သွယ်နိုင်ပါသည်။

အစီအစဉ်နှင့်ပတ်သက်ပြီး ခွဲခြားဆက်ဆံခံရမှုကို တိုင်တန်းရန် တိုင်တန်းသူသည် အွန်လိုင်းတွင် <https://www.fns.usda.gov/sites/default/files/resource-files/ad3027-burmese.pdf> မှာ ယူအက်စ်ဒီအေ ရုံး ထံမှ (866)-632-9992 ထံသို့ဖုန်းဆက်ပြီး သို့မဟုတ် ယူအက်စ်ဒီအေထံသို့စာရေးပြီး ရယူနိုင်သော ယူအက်စ်ဒီအေ အစီအစဉ်နှင့်ပတ်သက်ပြီး ခွဲခြားဆက်ဆံခံရမှုအကြောင်းတိုင်းတန်းသည့်ပုံစံ ပုံစံ AD-3027 ကိုဖြည့်စွက်ရမည်။ စာတွင် တိုင်တန်းသူ၏အမည်၊ လိပ်စာ၊ ဖုန်းနံပါတ် နှင့် မြို့ပြအခွင့်အရေးအတွက် လက်ထောက်အတွင်းရေးမှူး (အေအက်စ်စီအေ)အား မြို့ပြအခွင့်အရေးကို ချိုးဖောက်ခံရသည့် အခြေအနေ၊ ရက်စွဲ နှင့် အကျိုးအကြောင်းကို နားလည်သဘောပေါက်ရန် လုံလောက်သော အသေးစိတ်အချက်အလက်များ ပါဝင်ရမည်။ ဖြည့်စွက်ပြီးသော AD-3027 ပုံစံ သို့မဟုတ် စာကို USDA ထံအောက်ပါလိပ်စာသို့ အောက်ပါနည်းလမ်းများဖြင့် မဖြစ်မနေ ပေးပို့ပါ။

- (1) **စာတိုက်မှတစ်ဆင့်**
U.S. Department of Agriculture
Office of the Assistant Secretary for Civil Rights
1400 Independence Avenue, SW
Washington, D.C. 20250-9410; သို့မဟုတ်
- (2) **ဖက်စ်ဖြင့်**
(833) 256-1665 သို့မဟုတ် (202) 690-7442; သို့မဟုတ်
- (3) **အီးမေးလ်ဖြင့်**
program.intake@usda.gov

ဤအဖွဲ့အစည်းသည် အခွင့်အရေးတန်းတူညီတူပေးသည့် အဖွဲ့အစည်းတစ်ခုဖြစ်ပါသည်။

မျှဝေထားသော သတင်းအချက်အလက်

ကျွန်ုပ်၏ သတင်းအချက်အလက်ကို အောက်ပါတို့အတိုင်း မျှဝေခြင်း ရှိနိုင်ပါသည် -

- သင်လွှဲပြောင်းပါက အခြား WIC အစီအစဉ်များနှင့်။
- သင့်အား ပံ့ပိုးကူညီနိုင်သော အခြားလူမှုအစီအစဉ်များနှင့်။ ဤအစီအစဉ်များစာရင်းကို ကြည့်ရန်တောင်းဆိုနိုင်ပါသည်။
- ဥပဒေအရ လိုအပ်ပါက။

ကျွန်ုပ်၏ ဝတ္တရားများ

အောက်ပါတို့နှင့် ပတ်သက်၍ မှန်ကန်ပြီး ပြည့်စုံသော သတင်းအချက်အလက်ကို ကျွန်ုပ်ပေးပါမည် -

- ကျွန်ုပ်၏ အိုင်ဒီ၊ ကိုယ်ဝန်အခြေအနေ၊ မိခင်နို့တိုက်ကျွေးခြင်း အခြေအနေ၊ လိပ်စာနှင့် ဖုန်းနံပါတ်။
- ကျွန်ုပ်၏ အိမ်ထောင်စုဝင်ငွေ။
- ကျွန်ုပ်၏ အိမ်ထောင်စုတွင် နေထိုင်သူ အရေအတွက်။
- Medicaid၊ FoodShare (အစားအစာတံဆိပ်များ)၊ TANF (Temporary Assistance to Needy Families) သို့မဟုတ် FDIPIR (Food Distribution Program on Indian Reservations) တို့တွင် ပါဝင်ခြင်း။

အောက်ပါစည်းကမ်းများကို လိုက်နာရန် ကျွန်ုပ်သဘောတူပါသည် - ကျွန်ုပ်သည် -

- တစ်လလျှင် WIC ဆေးခန်းတစ်ခုတည်းမှသာ ခံစားခွင့်များကို ရယူပါမည်။
- ပျောက်ဆုံးသွားသော သို့မဟုတ် အခိုးခံရသော eWIC ကဒ် သို့မဟုတ် WIC နှိပ်စက်အကြောင်းကို WIC ဝန်ထမ်းများထံသို့ အကြောင်းကြားပါမည်။
- ကျွန်ုပ်၏ eWIC ကဒ်ကို အသုံးပြုရန် နာမည်ပေးထားသူတိုင်းအား WIC စည်းကမ်းများကို သိရှိစေရန် လုပ်ဆောင်ပါမည်။ ကျွန်ုပ်၏ eWIC ကဒ်အား မှန်ကန်စွာ အသုံးပြုမှုကို သူ/သူမအား သင်ပေးပါမည်။
- ကျွန်ုပ်၏ WIC ချိန်းဆိုမှုများကို လိုက်နာပါမည် သို့မဟုတ် အချိန်ရွှေ့ဆိုင်းရန် ဆေးခန်းသို့ ဆက်သွယ်ပါမည်။
- WIC အစားအစာနှင့် ဖော်မြူလာကို WIC တွင်ပါသောသူအတွက်သာ အသုံးပြုမည်ဖြစ်ပြီး ပူးတွဲအုပ်ထိန်းမှု၊ စောင့်ရှောက်မှု အစရှိသည်တို့တွင် WIC ၌ ပါဝင်သူအတွက် အစားအစာကို ရရှိစေရန် လုပ်ဆောင်ပါမည်။
- **ကျွန်ုပ်၏ eWIC ကဒ်၊ WIC အစားအစာနှင့် ဖော်မြူလာ သို့မဟုတ် နှိပ်စက်ကို ရောင်းချခြင်း၊ ပေးကမ်းခြင်း သို့မဟုတ် ငှားပေးခြင်းကို မပြုလုပ်ပါ။** ကျွန်ုပ်မသုံးစွဲနိုင်သော WIC ပစ္စည်းများ ကျွန်ုပ်တွင်ရှိပါက ဆေးခန်းသို့ ပြန်ပေးပါမည်။
- ကျွန်ုပ်၏ eWIC ကဒ်၊ WIC အစားအစာ သို့မဟုတ် နို့မှုန့်၊ သို့မဟုတ် နှိပ်စက်ကို ပိုက်ဆံ၊ အကြွေး၊ ပြန်လည်ဝယ်ယူနိုင်သည့် ချက်လက်မှတ်များ သို့မဟုတ် အခြားပစ္စည်းများဖြင့် အရောင်းအဝယ်လုပ်ခြင်း/လဲလှယ်ခြင်း သို့မဟုတ် ပြန်ပို့ခြင်း မပြုလုပ်ပါ။
- **WIC ပစ္စည်းများကို အင်တာနက်တွင် မတင်ပါ။**
- WIC ဈေးဝယ်လမ်းညွှန်ပါ စည်းကမ်းများကို လိုက်နာပါမည်။
- WIC သို့မဟုတ် စတိုးဝန်ထမ်းများကို ကျိန်ဆိုခြင်း၊ ငေါက်ငမ်းခြင်း၊ နှောင့်ယှက်ခြင်း၊ မြိမ်းခြောက်ခြင်း သို့မဟုတ် ရုပ်ပိုင်းဆိုင်ရာအရ ထိခိုက်နာကျင်စေခြင်းကို မပြုလုပ်ပါ။
- ကျွန်ုပ်သည် WIC အသိအမှတ်ပြု စတိုးတစ်ခုတွင် အလုပ်ဝင်နေခြင်းဖြစ်ပါက ကိုယ်တိုင်ငွေရှင်းသည့် လမ်းကြောင်းများမှလွဲ၍ ကျွန်ုပ်၏ကိုယ်ပိုင် ငွေကြေးလွှဲပြောင်းမှုကို မပြုလုပ်ပါ။

သဘောတူညီချက် - WIC တွင် ပါဝင်ခြင်းအတွက် အောက်ပါအချက်များကို ကျွန်ုပ်သဘောတူရပါမည် -

- WIC သို့ ကျွန်ုပ်ပေးထားသော သတင်းအချက်အလက်များ အားလုံးသည် မှန်ကန်ပါသည်။ အပြောင်းအလဲ တခုခုရှိပါက WIC ဝန်ထမ်းကို ကျွန်ုပ်ချက်ချင်းပြောပါမည်။
- WIC သည် ကျွန်ုပ်၏ အိမ်ထောင်စုအရွယ်အစားနှင့် အိမ်ထောင်စုဝင်ငွေ ရင်းမြစ်များ အားလုံးကို အတည်ပြုနိုင်ပါသည်။
- ကျွန်ုပ်သည် WIC စည်းကမ်းများကို ဖောက်ဖျက်ပါက ကျွန်ုပ်ကိုဖြစ်စေ၊ ကျွန်ုပ်၏ကလေးကိုဖြစ်စေ WIC မှ ဖယ်ထုတ်နိုင်ပါသည်။
- ကျွန်ုပ်သည် WIC အစားအစာကို ရရှိရန်အတွက် လိမ်လည်ခြင်း သို့မဟုတ် အချက်အလက်ကို ဖုံးကွယ်ခြင်းအား ပြုလုပ်သည်ဖြစ်စေ၊ ငှားထားသော နှိပ်စက်ကို ပြန်ပေးလျှင်ဖြစ်စေ ယင်းပစ္စည်းများ၏ ငွေသားတန်ဖိုးကို WIC အား ပြန်ပေးခြင်း ရှိနိုင်ပါသည်။
- WIC သည် ပြည်ထောင်စု၏ ကူညီပံ့ပိုးရေး အစီအစဉ်တစ်ခု ဖြစ်ပါသည်။ ကျွန်ုပ်သည် WIC စည်းကမ်းများကို ဖောက်ဖျက်ပါက ပြည်နယ်နှင့် ပြည်ထောင်စုဥပဒေအရ တရားမကြောင်း သို့မဟုတ် ရာဇဝတ်ကြောင်းအရ တရားစွဲဆိုခြင်းကို ခံရနိုင်ပါသည်။

ဤဖောင်ကို ဖတ်ပြီးပြီ၊ သို့မဟုတ် **WIC** ဝန်ထမ်းတွေက ဤဖောင်ကို ဖတ်ပြီးပါပြီ။ အထက်ဖော်ပြပါ စည်းမျဉ်းများနှင့် သဘောတူညီချက်များကို ကျွန်ုပ်နားလည်သဘောတူပြီး **WIC** ဈေးဝယ်လမ်းညွှန်တွင် အခွင့်အရေးနှင့် တာဝန်များ မိတ္တူကို ကျွန်ုပ်လက်ခံရရှိခဲ့ပါသည်။

လက်မှတ် - ပါဝင်သူ/မိဘ/အုပ်ထိန်းသူ/စောင့်ရှောက်ပေးသူ	လက်မှတ်ထိုးခဲ့သော နေ့စွဲ
-----------------------------------------------------	--------------------------